

**California's Citizens Redistricting Commission**  
"Fair Representation—Democracy At Work!"



**Citizens Redistricting Commission**  
Phiên Điều Trần Đóng Góp Ý Kiến của Công Chúng  
Chủ Nhật, ngày 19 Tháng Sáu, 2011  
County of San Bernardino Government Center  
385 North Arrowhead Avenue  
San Bernardino, CA 92415  
2:00 chiều – 5:00 tối

Ủy Ban Tái Phân Bỏ Khu Vực của Công Dân California Độc Lập gồm 14 ủy viên sẽ tổ chức một buổi họp xin ý kiến đóng góp của công chúng ở San Bernardino vào ngày 19 Tháng Sáu, 2011, từ 2:00 chiều - 5:00 tối tại Trung Tâm Chính Quyền Quận San Bernardino.

Sự tham gia của công chúng trong việc vẽ ra các khu vực này là điều quan trọng để đảm bảo là các cộng đồng có tiếng nói mạnh mẽ nhất có thể được đề bày tỏ các mong muốn của họ. Khi các cử tri có cùng quyền lợi được cho vào cùng một khu vực, tiếng nói của họ nhân bội tạo cơ hội thêm cho họ bày tỏ quan điểm của mình, chọn các ứng viên mà họ muốn và quy trách nhiệm cho những người lãnh đạo của họ.

Ủy ban lấy lời khai trình của các cư dân tại vùng địa phương trước khi vẽ ra đợt đầu tiên các bản đồ phác thảo để cho phát hành vào tháng Sáu. Các bản đồ khu vực sau cùng phải được Ủy Ban xác nhận và trình cho Bộ Trưởng Tiểu Bang trước ngày 15 Tháng Tám, 2011.

Thời gian tối đa cho mỗi diễn giả là 2 phút. Các diễn giả cần cung cấp các bản sao cho 14 thành viên của Ủy Ban các tài liệu mà họ nộp làm bản tường trình. Có thể lấy các con số diễn giả một giờ trước thời điểm niêm yết về cuộc điều trần. Thời điểm họp đã niêm yết không được kéo dài quá 2 giờ so với lúc kết thúc quy định lúc đầu, chiếu theo các giới hạn về nơi gặp gỡ và đòi hỏi về số diễn giả. Không có các con số diễn giả nào được phát ra sau khi kết thúc thời điểm họp đã niêm yết. Do sự đòi hỏi số diễn giả cao, có thể là không phải hết tất cả những người đã được trao cho các con số đều có cơ hội để nói.

Ủy Ban khuyến khích công chúng dùng các phương pháp thay thế để nộp lên bản tường trình qua e-mail tại [votersfirstact@crc.ca.gov](mailto:votersfirstact@crc.ca.gov), fax tại 916-651-5711 hoặc qua thư gửi cho Citizens Redistricting Commission, 901 P Street, Suite 154-A, Sacramento, CA 95814.

Xin viếng trang mạng của Ủy Ban tại [www.wedrawthelines.ca.gov](http://www.wedrawthelines.ca.gov) để biết thông tin đầy đủ về các buổi điều trần và để tiếp cận với một số hướng dẫn giúp quý vị chuẩn bị cho lời trình bày của mình. Sổ hướng dẫn có thể tìm thấy trên trang nhà dưới tựa đề "Guide to Participation" (Hướng Dẫn Tham Gia).

Mọi cuộc điều trần đóng góp ý kiến của công chúng đều tiếp cận được với ADA. Bất cứ người nào muốn yêu cầu được giúp đỡ hoặc các dịch vụ phụ trợ, bao gồm thông dịch, để tham gia phiên điều trần của Ủy Ban, chiếu theo luật Tiểu Bang hoặc Liên Bang, cần liên lạc với Janece Sargis tại số 1-866-356-5217 không dưới năm (5) ngày làm việc trước ngày điều trần đã thông báo.